

**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
12 maggio 2010**

Il giorno **12 maggio 2010** in Verona, alle ore 9:00 si è riunito, presso l'aula S.8 (CLA) il **Comitato di Programmazione** del Centro Linguistico di Ateneo, convocato dal Direttore con lettera del prot. 127 del 27/04/2010.

**Componenti**

Prof.ssa	Alessandra TOMASELLI	- Direttore	P
Prof.	Roberto CAGLIERO	- Lingua Inglese	A
Prof.ssa	Birgit ALBER	- Lingua Tedesca	P
Prof.	Pierluigi LIGAS	- Lingua Francese	P
Prof.ssa	Carmen NAVARRO	- Lingua Spagnola	P
Prof.ssa	Giovanna SIEDINA	- Lingua Russa	P
Prof.	Corrado VIOLA	- Lingua Italiana	P
Dott.ssa	Susana BENAVENTE	- CLA	P
Dott.ssa	Brigitte BICK	- CLA	P
Sig.	Prosper NKENFACK	- Rappresent. Studenti	P
Sig.ra	Cecilia PIGOZZI	- Rappresent. Studenti	A
Sig.ra	Elena ROMAGNOLI	- Segr. Amministr.	P

**P = presente; AG = assente giustificato; A = assente**

Presiede la seduta il direttore prof.ssa Alessandra Tomaselli; svolge le funzioni di segretario verbalizzante la sig.ra Elena Romagnoli.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
12 maggio 2010**

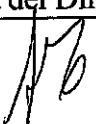

Il direttore riconosce valida la seduta, la dichiara aperta per trattare - come dall'avviso di convocazione - il seguente:

ORDINE DEL GIORNO

1. Comunicazioni del Direttore.
2. Approvazione Verbale seduta del 20.01.10.
3. Raccolta dati frequenze esercitazioni 2° semestre a.a. 2009/2010.
4. Corsi intensivi/di recupero giugno-luglio-settembre 2010.
5. Approvazione calendari attività CLA a.a. 2010/2011.
6. Proposta di programmazione didattica a.a. 2010/2011.
7. Varie ed eventuali.

Il Direttore chiede di inserire un nuovo punto all'odg: 7. Distribuzioni questionari di valutazione della didattica dei CEL/Lettori, prima delle: Varie ed eventuali.

Le decisioni adottate nella presente seduta hanno effetto immediato: il testo formale e definitivo del verbale sarà approvato in una seduta successiva.

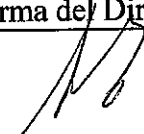
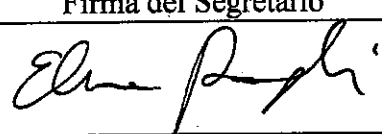
Firma del Direttore	Firma del Segretario
	

**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
12 maggio 2010**

OGGETTO: 1: Comunicazioni del Direttore.

- Il Direttore comunica che la riunione congiunta prevista per martedì 15 giugno, che prevede l'approvazione della programmazione didattica per l'a.a. 2010/2011 e l'individuazione di eventuali carenze in organico, verrà anticipata alle 11.30.
- In data 21 aprile 2010, in seguito alla segnalazione di disagio ambiente inviata dalla prof.ssa Tomaselli al Servizio Prevenzione e Protezione, è stato effettuato un sopralluogo nei locali che ospitano la segreteria e la direzione del CLA. Durante il sopralluogo non sono state riscontrate situazioni fuori norma degli ambienti di lavoro; in seguito ci è stata inviata una relazione dettagliata (cfr. allegato n. 1) in cui si conferma l'imminente installazione di due split per migliorare la climatizzazione degli ambienti e si forniscono dei suggerimenti per migliorare l'illuminazione dei locali e consigli utili per il lavoro al videoterminale.
- Il Direttore ha inviato al Preside della Facoltà di Medicina e Chirurgia, in data 26/03/2010, una nota (cfr. allegato n. 2) riguardante i problemi organizzativi dei corsi di esercitazione di lingua inglese in cui: a) si esprimono riserve sull'offerta dei servizi per l'a.a. 2010/2011; b) si ricorda il ritardo con cui sono state assegnate dall'amministrazione le due nuove unità CEL di lingua inglese a tempo determinato; c) si pone in discussione la rigidità degli orari riservati alle esercitazioni di lingua inglese, con calendari "impossibili" sia per gli studenti che per gli esercitatori.
- Il Direttore ha inviato una mail al Preside della Facoltà di Economia (cfr. allegato n. 3) relativamente al potenziale problema della sessione di laurea "estiva" e le scadenze di presentazione dei libretti degli studenti laureandi. Il preside ha convenuto di accordare una deroga per la presentazione dei libretti ai laureandi che sosterranno il test nella sessione estiva, fino al giorno previsto dal CLA per la pubblicazione dei risultati on line.
- La prof.ssa Tomaselli in collaborazione con la prof.ssa Navarro hanno predisposto una comunicazione (cfr. allegato n. 4) da inviare a tutti i CEL/Lettori del CLA con alcune precisazioni relative alle prove in itinere per i livelli B2/C1.

**Il Consiglio prende atto.**

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	

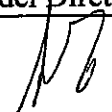
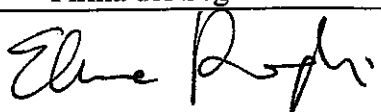


**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
12 maggio 2010**

OGGETTO: 2: Approvazione Verbale seduta del 20.01.10

Il Direttore sottopone ai presenti il verbale della seduta precedente (Comitato di Programmazione del 20 gennaio 2010), inviato a tutti i componenti congiuntamente alla lettera di convocazione e non essendo pervenuta alcuna osservazione ne chiede l'approvazione.

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	

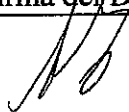

**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
12 maggio 2010**

OGGETTO: 3: Raccolta dati frequenze esercitazioni 2° semestre a.a. 2009/2010.

La prof.ssa Tomaselli sottopone ai presenti le tabelle relative ai dati sulle frequenze del 2° semestre (cfr. allegato n. 1), le quali mettono in evidenza un calo soprattutto nei livelli A2 e B1, imputabile principalmente alla introduzione della verifica dei saperi minimi, che ha "sbilanciato" l'attività di testing e la frequenza dei livelli bassi sul primo semestre.

Il Direttore ricorda che questi dati sono fondamentali per procedere con la programmazione didattica.

**Il Consiglio prende atto.**

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	

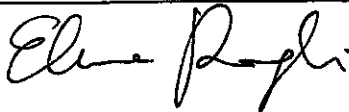


**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
12 maggio 2010**

OGGETTO: 4: Corsi intensivi/di recupero giugno-luglio-settembre 2010

Il Direttore espone l'offerta di corsi intensivi del periodo estivo a.a. 2009/2010 (cfr. allegato n. 1). In particolare i corsi offerti per lingua tedesca, inglese, russa, saranno svolti all'interno del monte ore contrattuale dei CEL/Lettori. Per quanto riguarda invece lingua spagnola, per garantire l'offerta sarà necessario ricorrere, come già precedentemente concordato, allo straordinario. La Prof.ssa Tomaselli ricorda che i corsi verranno attivati solo al raggiungimento di un numero minimo di 15 iscritti.

**Il Consiglio approva.**

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	



**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo**  
**12 maggio 2010**

OGGETTO: 5: Approvazione calendari attività CLA a.a. 2010/2011.

La prof.ssa Tomaselli espone il calendario di italiano L2 (cfr. allegato n. 1). La novità più rilevante è rappresentata dalla trasformazione dei corsi da semestrali in bimestrali, introdotta per meglio rispettare le esigenze e i tempi di permanenza degli studenti ERASMUS.

**Il Consiglio approva.**

Il Direttore espone la struttura del calendario previsto per le altre attività (cfr. allegato n. 2). Come per l'anno in corso le sessioni di test inf. si estendono su due settimane e mezzo. Dal 27 settembre al 1 ottobre 2010 è prevista una sessione di test riservata alle matricole per la verifica dei saperi minimi di inglese, che potranno essere recuperati il 6 e 7 dicembre.

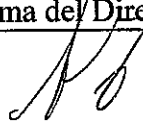
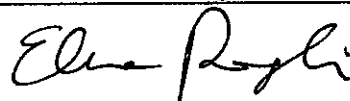
Il 1° semestre inizierà l'11 di ottobre, la settimana successiva dell'inizio dei corsi della Facoltà di Lingue, e finirà il 17 dicembre, nel rispetto delle 10 settimane di lezione lasciando spazio ad eventuali recuperi nella settimana precedente alle vacanze di Natale; nel 2° semestre le esercitazioni inizieranno il 21 febbraio 2011 e termineranno, pur riducendo al minimo l'intervallo riservato alle vacanze pasquali, il 6 maggio 2011, con la possibilità di effettuare eventuali recuperi nella settimana successiva. Di conseguenza la sessione di maggio si estenderà fino al 15 giugno 2011.

La Prof.ssa Tomaselli fa presente che la Facoltà di Lingue dovrà posticipare, in deroga, sia la data prevista per il secondo appello nella sessione invernale, limitatamente a Lingua inglese, con sovrapposizione alla prima settimana di lezione del II semestre, sia la data prevista per la consegna del libretto dei laureandi. La posticipazione al 20 giugno si rende necessaria per permettere l'elaborazione e la trasmissione delle liste dei risultati della sessione di prove CLA di maggio/giugno che non potranno concludersi prima del 17 giugno.

**Il Consiglio approva.**

Si passa quindi a discutere nel dettaglio le date riservate alle prove scritte e orali. Il prof. Ligas interviene chiedendo che nella sessione completa di maggio, la prova scritta di francese sia fissata il 6 giugno in modo da permettere ai lettori di correggere gli elaborati in tempo utile per lo svolgimento dei colloqui.

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	



**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
12 maggio 2010**

OGGETTO: 6: Proposta di programmazione didattica a.a. 2010/2011.

Il Direttore introduce il punto in discussione sottoponendo ai presenti le tabelle della programmazione a.a. 2010/2011 (cfr. allegato n. 1) che riassumono il rapporto fra le richieste pervenute al Centro e la programmazione in corso di attuazione relativamente all'a.a. 2009/10. Il confronto fra quello che si sta facendo e ciò che viene richiesto al CLA per il prossimo anno accademico fungerà da base per proporre e discutere le programmazioni delle attività del prossimo a.a..

Il Direttore passa quindi all'illustrazione delle linee di programmazione per le diverse sezioni:

**ITALIANO L2**

Il Direttore ringrazia le CEL di Italiano L2 per l'autonomia e la collaborazione dimostrata sia nell'ambito della gestione dei corsi, sia in merito alle nuove proposte di programmazione che quest'anno prevedono l'articolazione su 3 bimestri. In particolare nell'a.a. 2010-2011 sono previsti:

- 2 corsi di livello A1, di cui 1 nel primo bimestre e uno nel terzo bimestre per un totale di 60 ore.
- 3 corsi di livello A2, di cui 2 nel primo bimestre e uno nel terzo bimestre per un totale di 180 ore.
- 3 (o 4) corsi di livello B1, di cui uno (o due) nel primo bimestre, uno nel secondo e uno nel terzo per un totale di 240 (o 320 ore).
- 3 corsi di livello B2, di cui uno in ciascun bimestre per un totale di 240 ore.
- (2 o) 3 corsi di livello C1, di cui 1 nel primo, 1 nel secondo (solo se il corso B1 non richiederà lo sdoppiamento nel 1 bimestre) e 1 nel terzo bimestre.

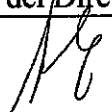
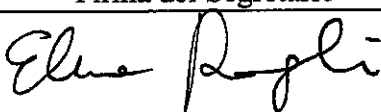
Riassumendo, nel caso si organizzino 3 corsi livello C1 se ne potranno svolgere 3 di livello B1, e viceversa nel caso se ne svolgano 4 di livello B1 se ne potranno organizzare solo 2 di livello C1 per un totale di 960 ore che corrisponde al potenziale didattico a disposizione.

Il direttore ricorda ai presenti che a giugno è stato proposto per la prima volta un corso di preparazione alla certificazione CILS nell'ambito del monte ore contrattuale di una CEL di italiano, che l'anno prossimo verrà proposto solo se si raggiungerà un numero minimo di 15 iscrizioni.

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

**RUSSO**

Il Direttore presenta la proposta per la programmazione a.a. 2010/2011 che prevede un totale di 520 ore, con due deroghe: per il livello B1 sono destinate 60 ore e per il livello C2 LM 80 ore. La prof.ssa Siedina non condivide la proposta di destinare solo 60 ore al livello B1 e 80 ore al C2 Laurea Magistrale, e avanza la richiesta di prevedere l'attivazione di ore straordinarie a supporto dei livelli B1.

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	



**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
12 maggio 2010**

Il Direttore ribadisce la legittimità della proposta, in accordo con il Coordinatore Didattico, Prof.ssa Carmen Navarro, basata sui dati di frequenza ai corsi, relativamente contenuti per il livello B1 e particolarmente bassi per il livello C2 LM (6 frequentanti nel primo semestre e 5 nel secondo – cfr. allegato 1 al punto 3). Il Direttore, infine, accoglie la richiesta della prof.ssa Siedina in merito alla opportunità di “incrociare” i gruppi di livello A2 (I semestre) e B1 (II semestre) invertendo la responsabilità delle insegnanti, con il divieto agli studenti di passare ad un altro gruppo. In questo modo tutti gli studenti di 1 anno potranno seguire un semestre con ognuna delle due insegnanti.

**Il Consiglio approva.**

## FRANCESE

Si propone la seguente programmazione:

- 4 corsi di livello A2 nel primo semestre e un corso nel secondo semestre;
- 2 corsi di livello B1 nel primo semestre e 1 nel secondo, e 2 informatizzati nel secondo semestre da attivare solo con un minimo di 15 iscrizioni;
- 2 corsi di livello B2 (annuali) e un informatizzato nel secondo semestre;
- 2 corsi di livello C1, con 40 ore in comune e 60 in parallelo per un totale di 160 (40+60+60);
- 1 corso di livello C2 LM

Il disavanzo di 220 ore rispetto al potenziale didattico evidenzia la carenza in organico per lingua francese, con evidenti difficoltà concentrate nel secondo semestre. Il rinnovo del contratto CEL a t.d. in scadenza al 28/02/2011 per un ulteriore anno ci permetterebbe di: a) limitare i costi dello straordinario; b) soddisfare le esigenze del secondo semestre; c) prevedere l'offerta di uno o due corsi di alfabetizzazione nel mese di settembre-ottobre 2011.

**Il Consiglio approva all'unanimità**

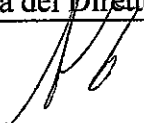
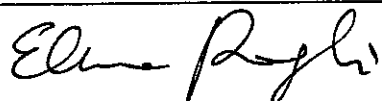
## TEDESCO

La programmazione a.a. 2010/2011 presenta le seguenti variazioni rispetto alla programmazione a.a. 2009/2010:

- un gruppo in meno di livello B1 completo e 2 gruppi informatizzati da attivare solo con un minimo di 15 iscrizioni; (per un totale di 7 gruppi);
- per il livello B2 si aggiunge un gruppo informatizzato

Le linee di programmazione sono garantite dall'impegno del personale strutturato, che consente inoltre di offrire corsi intensivi/di recupero (in particolare nel periodo estivo).

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	

**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
12 maggio 2010**

## SPAGNOLO

La proposta di programmazione evidenzia un moderato incremento dell'offerta che tiene conto principalmente delle frequenze registrate nell'anno accademico in corso. Rispetto alla programmazione dell'a.a. 2009-2010, le differenze maggiori riguardano:

- 2 corsi A2 in più nel 1° semestre;
- 1 corso B1 in più da destinare alla Facoltà Scienze della Formazione e un informatizzato in più per il corso di laurea in Scienze della comunicazione (Facoltà di Lettere e Filosofia);
- 1 corso livello B2 di recupero da attivare solo con un minimo di 15 iscrizioni;
- per il livello C1 non si prevede il corso di recupero.

La programmazione implica un disavanzo di 440 ore di didattica che si propone di coprire con l'attivazione di un nuovo contratto CEL a t.d. (sul B1 del 2° semestre – 240 ore) e l'assegnazione di 200 ore straordinarie frontali + le ore necessarie per l'aggiornamento/implementazione degli items informatizzati.

## INGLESE

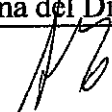
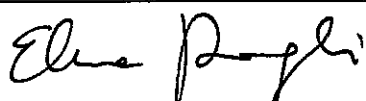
La proposta di programmazione a.a. 2010/2011 che si porta in discussione prevede un aumento dei corsi potenzialmente attivabili, riconducibile principalmente all'incremento delle richieste della facoltà di Scienze della Formazione ed alle richieste avanzate da Medicina e Chirurgia relativamente a 6 corsi di laurea triennale.

Si propone la seguente programmazione:

- 6 corsi di livello A2;
- per il livello B1 15 corsi completi, 6 informatizzati e 11 prova scritta e orale;
- per il livello B2 6 corsi completi, 2 informatizzati e 1 recupero da attivare solo con un minimo di 15 iscritti;
- 5 corsi livello C1;
- 2 corsi C2 LM.

L'incremento dell'offerta prevede uno "scoperto" di 160 ore di didattica "standard" e la rinuncia ad offrire corsi intensivi/di recupero nel periodo estivo. Inoltre si sta evidenziando un impegno sempre maggiore in termini di ore straordinarie da destinare alla correzione della seconda prova scritta ed al colloquio, con particolare riferimento alle sessioni di febbraio e giugno. E' quindi necessario proporre: a) il rinnovo di un contratto CEL a t.d. che ci permetta di coprire le ore scoperte nel secondo semestre e garantire perlomeno i corsi di alfabetizzazione di settembre; destinare il monte ore riservato all'aggiornamento degli items alla correzione delle prove; programmare un numero adeguato di ore straordinarie esplicitamente destinato all'aggiornametro degli items.

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

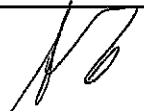
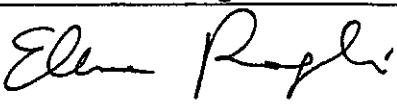
Firma del Direttore	Firma del Segretario
	

**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
12 maggio 2010**

Approvate le linee di programmazione per l'a.a. 2010-2011, il Direttore ricorda che i prossimi passi saranno i seguenti:

- la segreteria dovrà inviare la richiesta di impegno didattico ai CEL e Lettori, i quali dovranno farla pervenire entro i primi di giugno 2010.
- La programmazione concordata dal Comitato di Programmazione completata dall'impegno didattico delle singole sezioni di lingua verrà portata nuovamente in approvazione nella riunione congiunta del 15 giugno p.v. e, se confermata, permetterà di inoltrare le richieste di copertura del nuovo fabbisogno (nuovi contratti/integrazioni/straordinari) al Consiglio di Amministrazione di luglio.

**Il Consiglio prende atto.**

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	


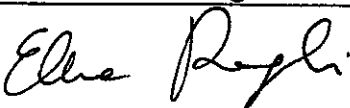


**Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo  
12 maggio 2010**

OGGETTO: 7: Distribuzioni questionari di valutazione della didattica dei CEL/Lettori.

Su esplicito suggerimento della Facoltà di Lingue (cfr. verbale del 21.04.10), il Direttore propone di procedere anche al CLA, come già avviene nelle facoltà, alla distribuzione dei questionari di valutazione della didattica svolta dai CEL/Lettori.

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	



<b>Verbale del Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo 12 maggio 2010</b>
---

OGGETTO: 8: Varie ed eventuali.

La prof.ssa Tomaselli sottopone ai presenti la questione delle modalità di riconoscimento delle certificazioni esterne ed in particolare della corrispondenza dei risultati (cfr. allegato n. 1) proponendo di procedere ad una revisione ragionata.

**Il Consiglio suggerisce di inviare la tabella, attualmente utilizzata dall'ufficio testing, al rappresentante di lingua inglese al CLA per poterla poi portare in approvazione alla prossima riunione del Comitato di Programmazione.**

Non essendoci nulla più su cui discutere la seduta si chiude alle ore 12.15.

Firma del Direttore	Firma del Segretario
